

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

18 NOVEMBRE 1969.

Proposition de loi relative à l'incidence des ressources sur les pensions de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

En vertu de l'article 20 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la pension de retraite, la pension de survie et l'indemnité d'adaptation ne sont accordées qu'après enquête sur les ressources, et le montant de base de la prestation est diminué de la partie des ressources qui excède 14.000 francs pour les isolés et 21.000 francs pour les ménages.

Dans la mesure où la pension est accordée gratuitement par l'Etat, cette disposition peut se justifier.

Dans la mesure cependant où la pension est la contrepartie des versements effectués par les intéressés ou leurs conjoints, cette réduction est inacceptable.

Nous proposons dès lors de modifier cette disposition qui heurte le sentiment d'équité de tous les travailleurs indépendants. Notre proposition revêtira un caractère transitoire, à savoir dans l'attente de la promulgation d'un statut social plus complet et plus équitable en faveur des travailleurs indépendants.

J.P. GILLET.

**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

18 NOVEMBER 1969.

Voorstel van wet betreffende de weerslag van de inkomsten op het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Krachtens artikel 20 van het koninklijk besluit N° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden het rustpensioen, het overlevingspensioen en de aanpassingsvergoeding eerst toegekend na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, en wordt het basisbedrag van de uitkering verminderd met het gedeelte van de inkomsten dat 14.000 frank te boven gaat voor de alleenstaanden en 21.000 frank voor de gezinnen.

Voor zover de Staat het pensioen kosteloos verleent, kan deze bepaling verantwoord zijn.

Maar voor zover het pensioen de tegenwaarde vormt van de stortingen van de betrokkenen of hun echtgenoten, is deze vermindering onaanvaardbaar.

Wij stellen dan ook de wijziging voor van deze bepaling die ingaat tegen het billijkheidsgevoel van alle zelfstandigen. Ons voorstel is een overgangsregeling in afwachting dat een vollediger en rechtvaardiger sociaal statuut voor de zelfstandigen wordt afgekondigd.

**

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE**

L'article 20 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est complété par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. La réduction prévue au § 1 n'est appliquée que pour la fraction de la pension ou de l'indemnité qui correspond à la partie de la carrière pour laquelle des versements n'ont pas été effectués. »

J.P. GILLET.

H. LAHAYE.

A. STRIVAY.

VOORSTEL VAN WET**ENIG ARTIKEL.**

Artikel 20 van het koninklijk besluit n 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt aangevuld met een § 3, luidende :

« § 3. De vermindering bepaald in § 1 wordt slechts toegepast voor het gedeelte van het pensioen of de vergoeding dat overeenstemt met het gedeelte van de loopbaan waarvoor geen stortingen zijn verricht. »